

Urretxu eta Zumarragako

SANTA LUTZI FERIA 2016

SANTA LUTZI FERIA

Antolatzailea: Urretxuko Udala

12
ASTELEHENA
lunes

ARABAKO ERRIOXAKO XXV. ARDO AZOKA XXV FERIA DE VINO DE RIOJA ALAVESA

Arabako Errioxako upategi eta pinxoak, musika ...
Bodegas de Rioja Alavesa y pinchos, música...

Orduetgia / Horario: 18:00 – 21:00
Lekua / Lugar: Iparragirre plaza (Urretxu)



“MANUEL RUIZ” ARABAKO ERRIOXAKO ARDO DASTAKETA IREKIA

CATA ABIERTA DE VINO DE RIOJA ALAVESA “MANUEL RUIZ”

Ardoak dastatzeaz gain bertako produktuen
pinxoak ere jateko aukera izango da.
*Además de poder catar distintos vinos se degustarán
pinchos de productos autóctonos.*



Txartelak salgai kultur etxean abenduaren 5, 7 eta 9an.
*Los tickets para participar se podrán comprar en la casa de cultura
el 5, 7 y 9 de diciembre.*

Prezioa: 2 euro (ardoak + 2 pinxo / vinos + 2 pinchos)
Ordua / Hora: 19:00
Lekua / Lugar: Urretxuko udaletxea

13

ASTEARTEA
martes

Antolatzailea: Zumarragako Udala

08:00 – 14:00

ABERE FERIA ETA SARIKETA EXPOSICIÓN Y PREMIOS DE GANADO

Zaldi-aziendaren nahiz bestelako abereen feria eta sariketa.

Exposición de ganado equino y otras especies, así como los premios de ganado equino.

Lekua / Lugar: Urdaneta hiribidea (Zumarraga)



08:00 – 14:00

NEKAZARITZAKO TRESNEN FERIA EXPOSICIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

Lekua / Lugar: La Salle-Legazpi ikastetxeko patioa (Zumarraga)

08:00 – 14:00

AZOKA BEREZIAK MERCADOS EXTRAORDINARIOS

Errezil sagar, fruta eta barazki sariketak.

Landare salmenta, eskulan erakusketa eta Euskal Herriko jakiak salgai: eztia, ogia, gazta, taloak, etab.

Premios de manzana reineta, frutas y verduras.

Exposición y venta de plantas, productos del país: miel, pan, queso, talos, etc. y exhibición de trabajos de artesanía en diferentes especialidades.

Lekua / Lugar: Euskadi plaza (Zumarraga)

08:00 – 14:00

ESKULANEN ERAKUSKETA ETA SALMENTA EXPOSICIÓN Y VENTA DE TRABAJOS DE ARTESANÍA

Lekuak / Lugares: Euskadi plaza eta Trenbidearen gaineko zabalgunea (Zumarraga)

13

ASTEARTEA
martes

Antolatzailea: Urretxuko Udala

08:00 – 14:00

**AZOKA BEREZIAK
MERCADOS EXTRAORDINARIOS**

Fruta eta barazki sariketak eta Euskal Herriko jakiak salgai (eztia, ogia, gazta, taloak, etab.).

Premios de frutas y verduras; exposición y venta de productos del país: miel, pan, queso, talos, etc.

Lekua / Lugar: Gernikako Arbola plaza (Urretxu)



08:00 – 14:00

**ESKUALDEKO EZTI SARIKETA
PREMIOS DE MIEL**

Gipuzkoako Eztizaleen Elkarteak antolatuta.

Organizado por la Asociación de Apicultores de Gipuzkoa.

Lekua / Lugar: Areizaga kaleko arkupeak (Urretxu)

08:00 – 14:00

**ESKULANEN ERAKUSKETA ETA SALMENTA
EXPOSICIÓN Y VENTA DE TRABAJOS DE ARTESANÍA**

Lekuak / Lugares: Iparragirre eta Avenida berria kaleak (Urretxu)

09:00 – 16:30

**ARABAKO ERRIOXAKO XXV. ARDO AZOKA
XXV FERIA DE VINO DE RIOJA ALAVESA**

Lekua / Lugar: Iparragirre plaza (Urretxu)

13:30

**ARTZAIN TXAKUR ERAKUSTALDI KOMENTATUA
ANTZARREKIN
DEMOSTRACIÓN COMENTADA DE PERROS DE PASTOR
CON OCAS**

Lekua / Lugar: Zubimusu plaza (Urretxu)

13

ASTEARTEA
martes

Antolatzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

09:00 – 14:00

OILASKO ETA KAPOI SARIKETAK PREMIOS DE POLLOS Y CAPONES

Lekua / Lugar: Areizaga - Kalebarren plaza



13:30

SARI-BANAKETA ENTREGA DE PREMIOS

Oilasko, kapoi, fruta, barazki, errezil sagar, ezti eta ganadu sariketetako sari-banaketa.

Entrega de premios de los premios de capones, pollos, frutas, verduras, manzana reineta, miel y ganado.

Lekua / Lugar: Areizaga - Kalebarren plaza

KALEJIRAK / PASACALLES

09:00 Urretxuko Lizarriturri Txistulari Elkartea eta Iratzarri Dultzaineroak Urretxuko kaleetan zehar.

10:00 Tolosako Dultzaineroak Zumarragako kaleetan zehar.

10:30 - 12:30

Secundino Esnaola Musika Eskolako Trikitilari Taldea Zumarraga eta Urretxuko kaleetan zehar.

11:30 Zumarragako Musika Banda eta Antxiñako Ama Txistulari Taldea Zumarragako kaleetan zehar.

Eguerdira arte, Zumarraga-Urretxuko trikitilariak bi herriotan zehar arituko dira.



13

ASTEARTEA
martes

Antolatzailea: Urretxu Zumarraga Herri Kirol Elkarte

Laguntzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

12:30 **HERRI KIROLAK / DEPORTE RURAL**

AIZKOLARIAK:

Hiru bikote jardungo dira lehia nor baino nor:

- Larretxea-Mugertza III
- Irazu – Mugertza II
- Azurmendi - Zaldua

HARRI-JASOTZAILEAK:

Harri ezberdinekin jardungo dira ekitaldiak egiten.

- Izeta II
- Izeta IIII
- Urria



Jaialdiaren barruan Ramon Yurrebaso aizkolariari omenaldia egingo zaio.

Lekua / Lugar: Ederrena pilotalekua (Urretxu)

Sarrera doan / Entrada gratuita

Antolatzailea: Urretxuko Udala

17:00 **PROFESIONALEN ARTEKO PILOTA PARTIDAK
PARTIDOS DE PELOTA DE PROFESIONALES**

Lekua / Lugar: Ederrena pilotalekua (Urretxu)

Antolatzailea: Urretxu Zumarraga Herri Kirol Elkarte

Laguntzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

18:00 **IDI-PROBAK
ARRASTRE DE PIEDRA**

Parte-hartzaileak:

- Pablo Aranberri
- Antonio Zabaleta
- Patxi Aranberri

Lekua / Lugar: Euskadi plaza (Zumarraga)



13

ASTEARTEA
martes

NON DAGO WALLY?

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

11:00 – 14:00 NON DAGO WALLY?

Bikoteka edo taldeka aritzeko lehiaketa. Azokan barrena antolatzaileek banatutako Wally eta bere hiru lagunak aurkitu eta mugikorrarekin argazki bana ateratzea da lehiaketaren helburua.



Argazkiak aurkezteko gunea: Areizaga-Kalebarren plazan izango den Wallyren karpa
Sari banaketa: bertan, 14:00etan

SANTA LUTZI FERIAKO XXIV. ARGAZKI RALLYA (Digitala) XXIV RALLY FOTOGRÁFICO FERIA DE SANTA LUCÍA (Digital)

Antolatzailea: Argazkia Elkartea

Laguntzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

Izen-ematea / Inscripciones:

09:00 – 10:00 Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

Lehiakideak: nahi duten zale guztiak.

Participantes: todos los aficionados/as que lo deseen.

Gaiak: gaietako bat, Urretxu eta Zumarragako udalen “Udal Lagunkoia” proiektuaren barruan, honako hau izango da: “Zahartzaroaren estereotipoak hautsi”. Gainerako gaiak izena ematerako orduan jakinaraziko dira.

Temas: uno de los temas de este año, enmarcado dentro del proyecto de los ayuntamientos de Urretxu y Zumarraga “Municipios Amigables” será “Rompiendo con los estereotipos de la vejez”. Los demás temas se darán a conocer en el momento de la inscripción.

Prezioa: 5 euro

Gaztetxoak 15 urte arte doan / Menores hasta 15 años gratis



19

ASTELEHENA
lunes

**18:30 LEHIAKETAREN EPAIA EMATEA
FALLO DEL CONCURSO**

23

OSTIRALA
viernes

**19:00 SARI-BANAKETA
ENTREGA DE PREMIOS**



Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

PILOTA PARTIDUAK

Abenduak 13 – SANTA LUTZI EGUNA

Urretxuko Ederrena pilotalekuan

17:30

Mendizabal III - Erostarbe

Gorka - Tolosa

Binakako txapelketa

ELEZKANO II - ZABALETA

ARTOLA - ALBISU